

**Beschluss  
der Landesregierung****Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 355  
Sitzung vom 17/04/2018 Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Ermächtigung zum Abschluss der 2.  
Zusatzvereinbarung zur  
Gemeindenfinanzierung 2018

**Oggetto:**

Autorizzazione alla stipula del 2° accordo  
aggiuntivo per la finanza locale 2018

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

R7

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

Der Artikel 3 des Landesgesetzes vom 11. Juni 1975 Nr. 27 sowie der Artikel 5 des Landesgesetzes vom 14.2.1992, Nr. 6 regeln die Finanzierung von Bauvorhaben von Gemeinden durch das Land über den Investitionsfonds.

Die Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2018 vom 22. Dezember 2017 enthält die Detailregelung. Insbesondere wird in der Tabelle 3 die den Gemeinden im Zehnjahreszeitraum 2016-2025 zustehende Jahresquote für Investitionen festgelegt.

Laut den Durchführungsbestimmungen zum Autonomiestatut auf dem Sachgebiet der Energie (DPR vom 26. März 1977, Nr. 235 i.g.F., Artikel 1 Absatz 3 in Verbindung mit Artikel 10) können Land und Gemeinden sämtliche elektrizitätswirtschaftliche Tätigkeiten ausüben, und zwar Erzeugung, Ein- und Ausfuhr, Übertragung, Umformung, Verteilung sowie Kauf und Verkauf von Elektroenergie, die aus jedweder Art von Energieträger erzeugt wird.

Im Sinne des Artikels 2 des Landesgesetzes vom 10. Oktober 1997, Nr. 14 ist eine Beteiligung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften an der Selfin G.m.b.H. und die Beteiligung der Selfin G.m.b.H. an der Alperia Ag rechtlich zulässig.

Um den Gemeinden die Finanzierung des Erwerbes von Quoten der Selfin G.m.b.H., welche im Zuge einer Aufstockung des Gesellschaftskapitals oder einer Übertragung durch Bezirksgemeinschaften erfolgen kann und die Finanzierung der Einbringung einer Gesellschafterfinanzierung in das Kapitalkonto der Selfin G.m.b.H. sowie der damit zusammenhängenden Kosten ist eine Ratenzahlung im Zeitraum 2019 bis 2033 geplant.

Dazu können für die Jahre 2019 bis 2025 Kapitalbeiträge laut Buchstabe C) des Punktes 1.5.2 der Vereinbarung über die Gemeindenfinanzierung 2018 bereitgestellt werden.

Die 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2018 soll für die Gemeinde Rechtstitel darstellen, um den Erwerb der Gesellschaftsbeteiligung und/oder Bereitstellung der Gesellschafterfinanzierung mittels Ratenzahlung im Zeitraum 2019 bis 2033 vorzunehmen.

## La Giunta Provinciale

L'articolo 3 della legge provinciale 11 giugno 1975, n. 27 nonché l'articolo 5 della legge provinciale 14 febbraio 1992, n. 6 disciplinano il finanziamento di opere dei comuni da parte della provincia tramite il fondo investimenti.

La disciplina dettagliata è prevista dall'accordo sulla finanza locale 2018 del 22 dicembre 2017. In particolare, nella tabella 3 viene fissata la quota annuale per investimenti spettante ai comuni nel decennio 2016- 2025.

Ai sensi delle norme di attuazione allo Statuto di autonomia (D.P.R. 26 marzo 1977, n. 235 e successive modifiche, articolo 1 comma 3 in collegato disposto con l'articolo 10) la Provincia ed i comuni hanno la facoltà di esercitare le attività di produzione, importazione, esportazione, trasmissione, trasformazione, distribuzione nonché acquisto e vendita dell'energia elettrica da qualsiasi fonte prodotta.

Ai sensi dell'articolo 2 della legge provinciale 10 ottobre 1997, n. 14, è legittima la partecipazione dei Comuni e delle Comunità comprensoriali in Selfin S.r.L. e la partecipazione di Selfin S.r.L. in Alperia S.P.A.

Al fine di agevolare il finanziamento dell'acquisto da parte dei comuni di quote sociali della Selfin S.r.L., avente luogo nell'ambito di un aumento del capitale sociale o di una trasmissione da parte di Comunità comprensoriali e del conferimento del finanziamento soci in conto capitale in favore di Selfin S.r.L. nonché delle spese attinenti è previsto un pagamento dilazionato nel periodo 2019 al 2033.

A tal fine possono essere messi a disposizione, per gli esercizi degli anni 2019-2025 i contributi agli investimenti ai sensi della lettera C del punto 1.5.2 dell'accordo sulla finanza locale 2018.

Il 2° accordo aggiuntivo all'accordo per la finanza locale costituisce titolo giuridico per il finanziamento dell'acquisto di quote sociali e/o del conferimento del finanziamento soci in conto capitale tramite pagamento dilazionato nel periodo 2019 al 2033.

Die Kapitalbeiträge, welche den Gemeinden in den Jahren 2026 bis 2033 bereitgestellt werden, werden bei den Zuweisungen der Kapitalbeiträge für den Zeitraum 2026 bis 2033 berücksichtigt und den von der Bereitstellung begünstigten Gemeinden angerechnet.

### **beschließt**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

- 1) den Abschluss der 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2018 zu ermächtigen, um den Gemeinden die Finanzierung des Erwerbes von Quoten der Selfin G.m.b.H., welche im Zuge einer Aufstockung des Gesellschaftskapitals oder einer Übertragung durch Bezirksgemeinschaften erfolgen kann und die Finanzierung der Einbringung einer Gesellschafterfinanzierung in das Kapitalkonto der Selfin G.m.b.H. sowie der damit zusammenhängenden Kosten durch Ratenzahlung im Zeitraum 2019 bis 2033 zu ermöglichen.
- 2) Der Landeshauptmann und der zuständige Landesrat für Landwirtschaft, Forstwirtschaft, Bevölkerungsschutz und Gemeinden werden zur Unterzeichnung der 2. Zusatzvereinbarung zur Gemeindenfinanzierung 2018 ermächtigt.
- 3) Die Zusatzvereinbarung stellt für die Gemeinden Rechtstitel dar, um die Finanzierung mittels Ratenzahlung im Zeitraum 2019 bis 2033 vorzunehmen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

I contributi agli investimenti che saranno messi a disposizione negli esercizi 2026-2033 saranno presi in considerazione per l'assegnazione dei contributi agli investimenti negli esercizi 2026-2033 e saranno imputati ai Comuni beneficiari di dette erogazioni.

### **delibera**

a voti unanimi legalmente espressi:

- 1) di autorizzare la stipula del 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2018, al fine di rendere possibile, da parte dei Comuni, il pagamento dilazionato nel periodo 2019 al 2033 dell'acquisto di quote sociali della Selfin S.r.L., avente luogo nell'ambito di un aumento del capitale sociale o di una trasmissione da parte di Comunità comprensoriali e del conferimento del finanziamento soci in conto capitale in favore di Selfin S.r.L. nonché delle spese attinenti.
- 2) Il Presidente e l'Assessore all'Agricoltura, alle Foreste, alla Protezione civile ed ai Comuni, vengono autorizzati alla firma del 2° accordo aggiuntivo per la finanza locale 2018.
- 3) L'accordo aggiuntivo costituisce titolo giuridico per i Comuni per il finanziamento tramite pagamento dilazionato nel periodo 2019 al 2033.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor 12/04/2018 17:08:21  
UNTERWEGER KLAUS

Il Direttore di dipartimento

Der Abteilungsdirektor

Il Direttore di ripartizione

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo ad  
accertamento di entrata.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Einnahme.

zweckgebunden

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 13/04/2018 08:57:33  
NATALE STEFANO

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 13/04/2018 08:27:28  
CASTLUNGER LUDWIG

Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

17/04/2018

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

17/04/2018

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

17/04/2018

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma